

# ЗАПОЛНЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПЕРЕВОД

Инструкция

# КАК ПРАВИЛЬНО ОФОРМИТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВАЛЮТНЫЙ ПЕРЕВОД

## Общие рекомендации для международных переводов

- 1** Заявление заполняйте только на английском языке, не используйте транслитерацию.
  - В полях заявления на валютный перевод используйте только буквы латинского алфавита, пробелы, цифры и следующие символы: ( ) , . ' ? : - + /
  - В заявлении нельзя использовать следующие знаки: № % # \$ & @ " ' = \ { } [ ] ; \* « » ! \_ < >
- 2** В полях заявления на перевод указывайте:
  - Поле 32A «Дата валютирования» / «Код валюты» / «Сумма в иностранной валюте»
  - Поле 50 «Клиент-перевододатель»: указывайте банковские реквизиты
- 3** Пишите адрес только в такой последовательности:
  - Юридическое лицо (или индивидуальный предприниматель): наименование организации, ИНН/КИО (заполните обязательно), адрес (улица, номер дома или строения), город, страна
  - Физическое лицо — фамилия, имя, отчество полностью (не указывайте, если по закону или национальному обычаю отчества нет)
  - Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания: улица, номер дома или строения, город, страна
  - Список сокращений в адресах смотрите в [приложении](#)

### Пример

50K:/40702840300123456789 FOODS LTD INN7702131234 AKULOVSKAYA STR, 1,3/3 MOSCOW RUSSIA	50F:/40702840300123456789 1/FOODS LTD 2/INN7702131234 2/AKULOVSKAYA STR, 1,3/3 3/RU/MOSCOW	50F:/40817840500147915678 1/IVANOV IVAN IVANOVICH 2/SOVETSKAYA STR, 45,2/1 3/RU/SAMARA
--	--	---

**Поле 56 «Банк-корреспондент банка бенефициара»:** реквизиты банка-корреспондента указывайте полностью, без сокращений.

Если отправляете перевод в валюте, отличной от национальной валюты банка бенефициара, желательно указать в заявлении реквизиты банка-корреспондента, через который в банк бенефициара поступают средства в валюте.

В заявлении указывайте обязательные реквизиты банка-корреспондента:

- SWIFT-код банка
- Полное наименование банка-корреспондента (или его отделения)
- Адрес банка-корреспондента (или его отделения) с указанием города и страны

### Поле 57 «Банк бенефициара»

В заявлении указывайте обязательные реквизиты банка бенефициара:

- SWIFT-код банка получателя или национальный код банка (если они есть и известны вам)
- Полное наименование банка бенефициара (или его отделения)
- Адрес банка бенефициара (или его отделения) с указанием города и страны
- Номер корреспондентского счета банка бенефициара в банке-корреспонденте, если корреспондент указан в поле 56 (при наличии счёта)

**Поле 70 «Назначение платежа»:** информация, по которой получатель определит принадлежность платежа к той или иной сделке.

- Заполняйте только на английском языке, без транслитерации
- Обязательно указывайте ссылки на контракт, инвойс, иные документы по сделке, сканы документов прикладывайте к платежу

Важно максимально подробно указывать цель перевода, включая описание товаров или услуг. Например, лучше написать не просто Spare parts (запчасти), а указать, для чего эти запчасти: «запчасти для детских колясок», и сослаться на обосновывающие документы: Spare parts for baby carriages, contract №... dd, invoice №... dd

**Поле 71 «Все расходы и комиссии по переводу»:** указывайте вариант удержания комиссий за исполнение платежа.

- **OUR** — комиссия банка, а также комиссии всех банков, участвующих в проведении платежа, оплачивается за счёт средств перевододателя
- **SHA** — комиссия банка оплачивается за счёт средств перевододателя, а если при проведении платежа возникнут комиссии других банков, то они взимаются из суммы перевода
- **BEN** — комиссии банков взимаются из суммы перевода (то есть за счёт бенефициара)

**Поле 72 «Информация получателю от отправителя»:** обязательно используйте коды к платежам в дирхамах и юанях — перечень кодов смотрите в [приложении](#).

## Переводы в юанях (CNY)

Перед началом адреса указывайте аббревиатуру: ADD. (обязательно поставьте точку после ADD.) — список сокращений в адресах смотрите в [приложении](#).

### Пример

:50K:/40702156900000000323 LUMAX LLC INN 6100001578 ADD. NIKOLAEVSKOE HWY, 10-V TAGANROG ROSTOV REG RUSSIA	59:/294056003011210135135 SHAOX ELECTRIC CO., LTD. ADD. NO.1732 WEST RENMIN ROAD, SHANGYU CITY, ZHEJIANG P.R., CHINA 312300 SHANGYU CITY CHINA
--	--

Независимо от страны получателя, обязательно пишите код идентификации и характер перевода — перечень кодов смотрите в [приложении](#).

### Пример

:72:/PYTR/STR/	:72:/PYTR/GOD/
----------------	----------------

## Переводы в арабских дирхамах (AED)

Перед назначением перевода обязательно указывайте код цели платежа.

### Пример

/GDE/ Payment of invoice No. 123 dd. 01.02.2022, spare parts for baby prams
---

Если платежи в арабских дирхамах (AED) связаны с заёмными средствами или средствами, выданными в качестве кредита, указывайте: процентный или беспроцентный кредит.

## Переводы в валютах СНГ

### Платежи в киргизских сомах (KGS)

**Поле 57 «Банк бенефициара»:** указывайте БИК (МФО) банка-получателя в национальной платёжной системе (6 цифр без пробела в формате XXX001, где 001 — идентификатор головного офиса банка; БИК и наименование филиала, если есть, указывайте в поле Назначение платежа), например: VIC123456.

**Поле 59 «Номер счёта бенефициара»:** номер счёта бенефициара (для стран, использующих IBAN, указывайте IBAN).

**Поле 59 «Бенефициар»:** реквизиты получателя средств указывайте только в такой последовательности:

- Полное наименование получателя
- Полный адрес получателя: улица, номер дома или строения, город, страна

### Пример

59:/2020884000000001 LLC TEX CONTROL SUGGALI STR., 15 TASHKENT UZBEKISTAN	59F:/LU0900265123456789 1/LLC MAX PETROL 2/SENTER TORRE STR., 15, BLD 5 3/LU/LUXEMBOURG
--	--

## Платежи в белорусских рублях (BYN)

Перед наименованием получателя указывайте УНП/ИНН получателя.

### Пример

59F: /BY11111111111111111111  
1/UNP123456789 IVANOV IVAN  
2/LENINA STR 15-15  
3/BY/MINSK

## Обязательные реквизиты для переводов в валютах СНГ

### 1. Для платежей в белорусских рублях (BYN)

УНП (9 знаков) указывайте перед наименованием получателя, например: UNP123456789.

### 2. Для платежей в армянских драмах (AMD)

ИНН (8 знаков) указывайте перед наименованием получателя.

### 3. Для платежей в таджикских сомони (TJS)

ИНН (9 знаков) указывайте перед наименованием получателя.

**Поле 57 «Банк бенефициара»:** указывайте БИК банка-получателя в национальной платёжной системе (9 знаков), например: MF0123456789.

### 4. Для платежей в казахстанских тенге (KZT)

ВИН (12 знаков) для юридических лиц, ИНН (12 знаков) для физических лиц указывайте перед наименованием получателя.

### 5. Для платежей в киргизских сомах (KGS)

В поле 70 «Назначение платежа» обязательно указывайте код платежа ТТС (8 знаков, например ТТС12345678) в первой строке поля перед назначением платежа.

### 6. Для платежей в казахстанских тенге (KZT)

**Поле 70 «Назначение платежа» для KZT:** КНРХХХУУВВ КВКХХХХХ (КБК для платежей в бюджет Республики Казахстан) обязательно указывайте код КНП на первой строке, состоит из трёх кодов:

- КНП (Код назначения платежа) — 3 знака, пример ХХХ
- КОД (Код отправителя денег) — 2 знака, пример УУ
- КБе (Код бенефициара) — 2 знака, пример ВВ, например: КНР7102717.